



Mii dovdat duovdagiid

2003 SÁMEGIEL OASSI
>>>

SeastinBánku 1 Davvi-Norga bargá veahkehit ealáhusaid ja olbmuid min iehčamet riikkaoasis. Riikkaoasi stuorámus bánkun mii atnit deatalažžan alcceseamet ja kundariiddáseamet ahte mii dovdat ekonomolaš dilálašvuodaid.

Dearvaslaš ealáhuseallin háhká bargosajiid. Luondduriggodagat, ealáhusat, bargu ja buresbirgejupmi leat deatalaččat riikkaoasis mas leat stuorra vuostálasvuodát – ja stuorra vejolašvuodát.

Min bargun lea veahkehit sihke ealáhusaid ja ovttaskasolbmuid fidnet buoret ruhtadoalu. Min gilvalanovdu galgá boahit lagasvuoda ja dárboheivehuvvon čovdosiid bokte ja galgá leat vuodđuduvvon dan ala ahte mis lea duodalaš diehtu báikkálaš dilálašvuodaid birra ja ahte leat buorit gaskavuodát geavaheaddjiid ja bánkku gaskkas.

JAHKEDIÐÁHUS 2003

Vuollálas báhkodeaibma lea buorre, muhto lassánan várreemat vahátgillámiidda

- 273 milj. ruvdnosaš doaibmaboađus ovdal vearu (2002:s 158 milj. ruvnnu)
- Lassánan várreemat vahátgillámiidda - 318 milj. ruvnnu (2002:s 245 milj. ruvnnu)
- Bargoveagalogu unnidit 107 jahkedeaimmain
- Lassánan seastimat
 - Báhku duvssat (sisabijut) lassánedje 1 484 milj. ruvnnuin
 - Eará 358 milj. ruvdnosaš seastinbuktagiid vuovdin
- Stuorra loatnalassáneapmi persovdnamárkaniis, 15,5 % jagi 2002' ektui
- SeastinBáhku 1 Joavku OS:s (SpareBank 1 Gruppen AS) nana boađusbuorideapmi
- 9,04 %-saš iežaskapitalavuoiu maŋŋá vearu
- Badjebáza juohke vuodđofoandaduodastussii 14,01 ruvnnu
- Reaidovuoiotvtohus 14,00 ruvnnu juohke vuodđofoandaduodastussii

Boađusovdáneapmi

Konsearna SeastinBáhku 1 Davvi-Norga (SpareBank 1 Nord-Norge) 2003' doaibmaboađus maŋŋá vahátgilláma, muhto ovdal vearu, lei 273 milj. ruvnnu. Dát lea 115 milj. buoret go 2002:s.

2003' bohtosii lea čuohcan lassánan doaibmavahtgillámiid várreemat ja árvobáhpáriid heajos bohtosat vaikko bursaárvu lea mealgadis badjánan.

Vearru lea árvvoštallon 62 milj. ruvdnui. Dát dagaha 210 milj. ruvdnosaš bohtosa maŋŋá vearu ja unniloguberoštumiid vuhtiáldima.

Váldostivra evttoha 14,00 ruvdnosaš vuoiutu juohke vuodđofoandaduodastussii jahkái 2003.

Doaibmaviidodat

SeastinBáhku 1 Davvi-Norgga mihttomearri lea bisut ruđalaš buktagiid ja bálvalusaid ollislašskáhppojeaddjin Davvi-Norggas. Dása gullet lassan loanaide, duvssaide (sisabijuide), máksinbálvalusaide, maiddá eanaš seastinbuktagat, heagga- ja vahátdáhkádusat. Buktagiid ja bálvalusaid fállá joga báhku ja dan nieidasearvvit, dahje SeastinBáhku 1 Joavku OS' (SpareBank 1 Gruppen AS) buvttasearvvit.

Báhku lea čađaheamen mánggatsuoratstrategiija man bokte fállá buktagiiddis ja bálvalusaidis 92 kantuvrra bokte, ovttá bálvalusguovddáša bokte man juksá telefuvnnas buot árgabeivviid ja interneahhtabáhku bokte.

SeastinBáhku 1 Davvi-Norggi

Oktilis geavaheddjiid duđavašvuodamihtideamit ja sajádatmihtideamit čájeht ahte sihke persovdna- ja fitnodatmárkana geavaheaddjit leat duhtavaččat báhkuin. Viiddis bálvalus- ja buvttafálaldat, lagasvuohta geavaheddjiide ja seagilis bargit leat báhku deataleamos ovdamunni.

Konsearna háliida ain leat árijalaš ja guhkesáigasaš osolaš ovdánahttit Davvi-Norgga:

- Vuodđorolla lea fállat ollislaš ruđalaš čovdosiid davvinorgga ovttaskasolbmuide, fitnodagaide, almmolaš suorgái ja servviide. Bálvalusaid dovdomearkkat galget leat lagasvuohta, dárboheivehuvvon čovdosat, báikkálaš áddejupmi ja gávppálaš čehppodat
- Báhku dáhttu maiddá árijalaččat oassádallat dakko bokte ahte ovdánahttit báikkálašservvodaigaid beroštumi bokte ja diehtujuogadeami bokte
- Njuolggo- ja gaskalašoassádallama bokte iežaskapitalamárkaniin dáhtoši báhku váfistit báikkálaš oamasteami ja gelbbolaš ođasteaddjibirrasa riikkaosis
- Viidásutovdánahttit árijalaš fierpmádagaiddiehtujuogadeami várás sihke našuvnnalaččat ja riikkaidgaskasaččat
- Doarjut báikkálaš ealahusdoaimmaid searvečovdosiid ja ovdánahttinšiehtadusaid bokte

Eará ruđalaš buktagiid ja bálvalusaid vuovdin

SeastinBáhku 1 Davvi-Norgga (SpareBank 1 Nord-Norge) ulbmil lea lasihit sisaboađuid riskkahis doaimmain dakko bokte ahte fállat mánggalágan seastin- ja ruhtabidjanmárkana buvttaslájaid ja ahte vuovdit vahátdáhkádusaid.

Dáid buvttaslájaid gaskkustumáksoboadođut (provišuvdnaboađut) dahke 2000:s 68 milj. ruvnnu, 2001:s 86 milj. ruvnnu, 2002:s 84 milj. ruvnnu ja 2003:s 95 milj. ruvnnu.

SeastinBáhku 1 Davvi-Norggas (SpareBank 1 Nord-Norge) lea mearkkašahtti sadi seastin- ja ruhtabidjanmárkaniis riikkaosis. Geavaheddjiid duvssat lassánedje 1 484milj. ruvnnuin 2003:s, ja eará seas-

tin- ja ruhtabidjanbuktagat vuvdojuvvojedje 358 milj. ruvnnu ovddas.

Bánku áigu ain vuoruhit riskkahis doaimmaid sisaboáduid fidnema.

Reanto- ja kredihtagaskkustusmáksoboádu

Ollislaš netto reanto- ja kredihttaprovišuvdnaboádu lassánedje 17 milj. ruvnnuin 2002' rájes. Dán bohtosa vuodđun lea sturron loatna- ja duksahivvodat, muhto reantomargiidna rievddai negatiivan.

Heajut reantomargiinna váldosivva lea vuollegis reantodássi mii maiddá dagaha unnit vuottu bánkku iežaskapitála ektui ja ruovttoluotta fievrreduvvon reanttuid lassáneami. Dáláš Norgga vuollegis reantoráđđenvuogi geažil, de lea bánku čadahan čavvgabut riskahaddebidjama sihke persovdnamárkaniis ja ealáhusmárkaniis.

Eára boádu

Eará boádu dahke 367 milj. ruvnnu 2003:s. Dát lea 192 milj. ruvnnu eanet go 2002:s. Váldosivva lea SeastinBánku 1 Joavku OS' (SpareBank 1 Gruppen AS) unnit vuollebáza. Go dát lea dássejuvvon Joavkku ektui, de leat eará sisaboádu lassánan 36 milj. ruvnnuin 2002:s 2003:i.

Konserna sertifikáhtaid ja vealgebáhpáriid (obligášuvnnaid) rádjui lei 2 435 milj. ruvnnu 2003' jahke-loahpas. Reantobukti árvobáhpáriid reantoeksponeren hálddašuvvo rámmaid siskkobealde maid stivra lea mearridan. Stivra rámmaid hálddašeapmái gullet maiddá ruđalaš deriváhtaid ja eará oanehisáiggi ruđalaš gávperájuid reantoeksponeren. Bánkku doaibma ruđalaš instrumenttaiguin olggobeal dásadaga (balánssa) lea ráddjejuvvon, ja lea eanaš čadnojuvvon duohta váfistangávppiide. Muđui čujuhuvvo sierra kapihttalii riskafoandda birra.

Jodihangolut

Konserna oppalaš jodihangolut ledje 814 milj. ruvnnu 2003:s. Dát lea 21 milj. ruvdnosaš dahje 2,6 % lassáneapmi 2002' ektui.

Gorálaš doaibmagolut dahke 2,07 % gaskamearalaš hálddašankapitálas. 2002' logut ledje 2,17 %.

Goluid lassáneami váldosivat leat 14 milj. ruvdnosaš váren nupástuhtindoaaimaide bargoveaga unnideami oktavuodas ja lassánan ealáhatruđat 4 milj. ruvnnuin. Bánku lea 2003:s unnidan bargoveaga 107 jahkedoaaimmaiguin ja lea vuovdán 8 bánkodálu.

Vahátlaš searvandoaimmat ja loatnamáksinrihkkumat

Nugo vurdojuvvui 2003' álgojagis, de leat sihke mávssekeahces loanat ja vahátlaš searvandoaimmat leamaš oalle ollugat. Váldosivva lea ahte riikkaosai mearraindustriijas lei maiddá 2003 váttis jahki.

Jahke-loahpas lei dattetge loatnamáksinrihkkundilli buorránan, earret eará go reantodássi lea hirbmat vuollin ja go norgga ruvnnus lea vuollegis árvu.

Bánkkus ledje 2003:s spesifiserejuvvon 318 milj. ruvdnosaš vahátgillámat loatnajuolludemiin, mat leat 0,86 % brutto loatnajuolludemiin. Go veardida 2002:in, de ledje spesifiserejuvvon vahátgiellámat

203 milj. ruvnnu, dahje 0,60 % brutto loatnajuolludemiin.

Spesifiserejuvvon vahátat juohkášuvvot 298 milj. ruvnnuin fidnodatmárkaniidda ja 20 milj. ruvnnu persovdnamárkaniidda.

Fitnodatmárkaniid vahátgillámiin lea doalvo(eksporta)industriija (erenoamážit guolleindustriija ja guollebiebman) oassi su. 80 % ollislaš supmis.

Netto mávssekeahces loanat ja vahátlaš searvandoaimmat ledje 2003' loahppajagi oktiibuot 644 milj. ruvnnu, ja dát lea 72 milj. ruvnnu unnit go 2002:s. Loatnamáksinrihkkumat ja vahátlaš servandoaimmat dahket 1,75 % brutto loatnajuolludemiin. Logut 2002:s ledje 2,13 %.

Ollislaš spesifiserejuvvon vahátvárreemat dahket 503 milj. ruvnnu mii lea 71,9 % loatnamáksinrihkkumiin ja vahátlaš servandoaimmain.

Eahpespesifiserejuvvon vahátvárreemat dahket 322 milj. ruvnnu, seamma go mannan jagi. Stivra ii leat gávnahan riektan lasihit vahátvárreemiid danin go mávssekeahces loanat leat unnon, seammás go loanat fitnodatmárkaniid dušše lassánedje 3 %:in 2003:s. Eahpespesifiserejuvvon vahátvárreemat leat 0,87 % loatnajuolludemiin.

Badjebáhaga hálddašeapmi

Stivra evttoha jahkebadjebáhaga háldet čuoovvovaččat (milj. ruvnnut):

Eatnibánkku badjebáza maŋŋa vearu	210
HÁLDĐAŠEAMIT:	
Várrejuvvon reaidavuoitui	92
Várrejuvvon jeavdafondii	0
Skearŋkafondii	15
Seastinbánkku fondii	103
Háldejuvvon supmi	210

Dásádat (balánssa) rievdan

Konserna hálddašankapitála lassánii 3 013 milj. ruvnnuin nu ahte 2003' loahpas dat dagai 40 892 milj. ruvnnu. Dát lea 8,0 %:saš lassáneapmi go veardida 2002' jahke-loahpa loguin.

Brutto loatnajuolludeamit lassánedje 33 574 milj. ruvnnus 2002' loahppajagi 36 869 milj. ruvdnui 2003' loahpas. Dát lea 9,8 %:saš lassáneapmi.

Lassáneapmi juohkášuvvá persovdnamárkaniid 15,5 %:in ja fidnoeallinmárkaniid fas 3,1 %:in, ja muđui leat loatnajuolludeamit unnon almmolaš suorgái. Bánkku árvobábirhivvodat juohkášuvvá nappo dalle nu ahte persovdnamárkana loatnajuolludeamit leat 58 %, fidnoeallinmárkana loatnajuolludeamit 41 % ja loatnajuolludeamit almmolaš suorgái fas leat 1 %.

Bánku lea loatnajuolludeamis deattuhan máksinnávcca ja duhtadahtti váfistanvuodustusa doalahan dihtii kreditarriskka dohkálaš dásis.

Geavaheddiid duvssat (sisabijut) lassánedje 2003:s 1 484 milj. ruvnnuin 21 666 milj.

ruvdnosažžan. Dat lea 7,4 % lassáneapmi.

Duksa(sisabidjo)lassáneapmi juohkášuvvá 8,0 %:in persovdnamárkaniid, 9,3 %:in almmolaš suorgái ja

5,5 %:in fas fidnoeallinmárkanii.

Geavaheddjiid brutto loanat ja duvssat dahket oppalaš iešruhtadeami per 31.12.03 oktiibuot 58,8 %. Logut 2002' loahpas dahke 60,1 %.

SeastinBánku 1 Joavku OS (SpareBank 1 Gruppen AS) – SeastinBánku 1-lihttu (SpareBank 1-alliansen)

SeastinBánku 1-lihttu (SpareBank 1-alliansen) lea davviriikkalaš bánko- ja buvttaovtasbargu man bokte SeastinBánku 1-bánkkut Norggas ovtasbarget ovtas-oamasteaddji holdingsoasussearvi SeastinBánku 1 Joavku OS' (SpareBank 1 Gruppen AS) bokte.

Oamasteaddjioassi SeastinBánku 1 Joavku OS:s (SpareBank 1 Gruppen AS) lea seamma go oassádal-lat oktasaškontrollerejuvvon doaimmas, ja fievrre-duvvo iežaskapitalavuogi mielde bánkku rehkettollui. Dát mearkaša ahte bánku iežas 2003' rehkettodalus lea fievrredan sisa 14,1 %:saš oasi SeastinBánku 1 Joavkku (SpareBank 1 Gruppen) bohtosis.

SeastinBánku 1 Joavku OS' (SpareBank 1 Gruppen AS) per 31.12.03 boadus lea maŋŋá vearu - 54 milj. ruvnnu (2002:s -1 290 milj. ruvnnu). SeastinBánku 1 Davvi-Norgga oassi bohtosis SeastinBánku 1 Joavkkus lea -7 mill ruvnnu (2002:s - 168 milj. ruvnnu).

Boadusbuorideamit leat lihkestuvvan danin go SeastinBánku 1 Joavku (SpareBank 1 Gruppen) lea čadahan ulbmillaš beavttálmahttinprográmma. Lea dahkkojuvvon stuorit rievadásat konsearnna háld-dašeamis, erenoamážit lea riskastivren deattuhuvvon. Ulbmillaš jodiheapmi, gelbbolašvuoda nannen ja gánnihahttin buorideapmi leat vuoruhuvvon.

Beavttálmahttinprográmma, mii álggahuvvui 4. kvartálas 2002, addá jahkásaš beavttálmahttinvuoitto oktiibuot 244 milj. ruvnnu ollislaš vuimmiin 2004 rájes.

GávpeSeastinbánku (FöreningsSparbanken) lea stuorámuš oamasteaddji SeastinBánku 1 Joavku OS:s (SpareBank 1 Gruppen AS) oktiibuot 25 %:in. Primo guovvamánu 2003:s oadasmahtiiga SeastinBánku 1 (SpareBank 1) ja GávpeSeastinbánku (FöreningsSparbanken) ovtasbargošiehtadusa.

SeastinBánku 1 Joavku (SpareBank 1 Gruppen) lea 2003:s vuodán doaimmaid mat áiggi badjel eai leat olahan meroštallon boadusgáibádusaid dahje dárbbášlaš hivvodaga. SeastinBánku 1 Joavku (SpareBank 1 Gruppen) lea 2003:s vuodán oasis mii lei 65 % EnterCard OS:s (EnterCard AS).

Seastinbánku Oarji (Sparebanken Vest) válljii guoddit lihtu per 31.12.03, muhto boahat ain fállat SeastinBánku 1' (SpareBank 1) buktagiid.

Corporate Governance – buorre doaibmastivren

Ruđalašealáhusa dilálašvuoda geažil ja hástalusaid geažil maid dát ealáhus vásiha ja riikkaidgaskasaš rávvagiid geažil, de lea bánku nannoseappo deattuhan ovdánahttit beaktilis corporate governance struktuvrra. Dát lea lagabut čilgejuvvon sierra kapihttalis jahkediđáhusas.

Riskastivren ja kapitalavuodustus

Stivra vuoruhá oktilis riskka stivrema ja čuovvoleami.

Váldoulbmil lea ahte konsearnna ollislaš riskadássi galgá leat mearálaš ja oadjudeaddji siskkobealde rámmaid maid konsearnna vásttolaš kapitála ja eará várreemat mearridit. Buori riskastivrema bokte galgá konsearnna dovdomearka leat dinen- ja boadusovdaneapmi mii lea stádis ja vuorddehahtti.

Deataleamos boadusulbmil lea gilvalannávccalaš iežaskapitála vuotovejolašvuolta. Dán juksá earret eará go eanet čálmusta riskamuddejuvvon vuoitto; riskahaddebidjan lea danin guovddáš fáddá kreditt-taáššiin.

2003' oppalaš riskagova dovdomearka lei njied-jankonjunktuvrraid dássen ja oppalaš stuorit optimisma ja man duogázin lei historjjálaš vuollegis reantodássi, sisiriikkalaš goallogeahpádus, doalvo(eksporta)industriija buoriduvvon eavttut (valuhtakursa), alla priváhtalaš loaktin ja buoret bur-saárvvut. Oktiibuot dát dagaha vuolit riskadási 2003' jahkeloahpa go mii 2002:s lei.

Ulbmillaš (strategalaš) riska

Stivra atná čálmis bánkku strategiija ja veardida dan hábmejuvvon bohtosiid ektui ja rievadásaid ektui mat dáhphuvvet, sihke siskkáldasat, márkana ektui ja rámmaeavttuid ektui. Dásseduvvon mihtidankoarhta geavaheapmi lea leamaš hirbmat ávkká-las bánkku doaimma čuovvoleamis. Dávjá muittus atnit krihtalaš dovdomearkkaid juksan dihtii váldoulbmiliid, dat addá stivrii buori hálddašaninformašuvvna.

Stuorit rievadásat mat leat dáhphuvvan finánsamárkanis Davvi-Norggas, ovtastupmi (fušuvndna) gaskal DnB ja Nor ja DnB' Nordlánddabánkku (Nordlandsbanken) oastin, lea rahpan deatálaš márkavejolašvuodaid, muhto lea maiddá bánkui, áidna stuorát ruđalaš buktagiid ja bálvalusaid guovl-luguovdasaš lágideaddjái, bohcidahttan eanet hástalusaid.

Kombinašuvdna odđá teknologiija ja geavaheddjiid bánkobálvusaid rievdan geavaheapmi, rahpá vejolašvuoda oážžut eambo máškidis distribušuvdnafierpmádaga huksema ja buoret goluidvuommá-las doaimma. Distribušuvvna rievddadanmunni addá maiddá buoret heiveheami demográfalaš nupástumiide mat dáhphuvvet riikkaosis.

Ruđalaš riska

• Likviditehtariska

Stivra erenoamážit goziha vuorddehahttima ja stádisvuoda, váfistan dihtii ahte dáhpedorpmat eai duođalaččat váikkut bánkku máksinnákci. Geavaheddjiid duvssat (sisabijut) oktan guhkesáigasaš sisloanaiguin ja iežaskapitalain dahke loahppaja-gi 90 % bánkku illikvidalaš opmodagain. 2002' vástideaddji logut ledje 83 %. Dát lea gorrelohku mii muitala man viidát bánkku illikvidalaš opmodagat leat ruhtaduvvon guhkesáigasaččat, ja Vealggásbearráigeahčču gohčoda dan Likviditehtadovdomearkan 1. Bánku 2003' guhkesáigasaš loanat leat mealgadit lassánan. Stivrra mihtto-mearrin lea váidudit likviditehtariskka, ja dat dahkkojuvvo dakko bokte ahte geavaheddjiid duvssaid (sisabijuid) háhpohit, háddjet sisloanaid mánggalágan

márkaniidda, sisloatnaruhtagálduide ja instrument-taide. Riikkaidgaskasaš árvomeroštallanserviidi (ratingserviidi) Moody's ja Fitch kredittáárvvoštallan lea hirmat deatalaš riikkaidgaskasaš sisloatnaruhtagálduid hárrái. Árvomeroštallan (rating) ii leat rievdan 2003:s. Geavaheddiid duvssaid (sisabidjamiid) ja loanaid gorri per 31.12.03 lei 58,8 % ja 60,1 % ja 59,5 % fas jagi ja guovtte jagi dassáži. Oanehisáigasaš sisloanat (máksinláhka 12 mánu siste) per 31.12.03 ledje 4 507 milj. ruvnu, ja dát lea 2 673 milj. ruvnu unnit go ovddit jagi.

• Márkanariska

Márkanariska lea konserna sajádaga (posišuvnnaid) ja doaimmaid submi reanto-, valuhtta- ja ossosiid-márkanii. Bánkkus ii leat makkárge eksponeren valuhttamárkanis, earret dárbbášlaš geavaheddiid gávppaseami eksponeren. Badjerádevaluhttasajádat (aggregerejuvvon valuhttaposišuvdna) per 31.12.03 lei USD 0,85 milj. Bánkku oasushivodat lea ain eambo unnon jagi 2003:s sivas mealgadáš eaiggátosiid botnjuteksponeren guovtti fievrredan- ja mátkostanserviin. Stivra bargá árrjalahččat unnidit dáid eksponeremiid. Bánkku ossosiid, oassemeriid ja vuoddofoandaduodastusaid hivodat lei manimus jahkemolsumis fievrriiduvvon 372 milj. ruvdnosaš árvvuin. Dát lea 224 milj. ruvnu unnit go ovddit jahkemolsumis.

Stivra lea válljen doalahit bánkku reantoriskka vuollegis dásis. Dát (mihtiduvvon árvorievdadeapmin go lei 1 % reantorievdan) lei 9,6 milj. ruvnu per 31.12.03. Vástideaddji logut ledje 8,3 milj. ruvnu per 31.12.02.

• Kredittariska

Váldostivra goziha dađistaga bánkku loatnajuolludanhivvodaga riskka ja heiveha guhkesáigekredihta politihkalaš kurssa (kredittapolicy) dán ektui. Policy čađahuvo fápmudusa bokte, erenoamáš gáibádu-said bokte doaibmasurggiide, ulbmiliidda, sturrodahkii ja konsultašuvdnii. Stivra atná deatalažžan almmustahttit ovdánanmuttu nu árrat go vejolaš vai sáhtta muddet guhkesáigekredihta politihkalaš kursa (kredittapolicy). Guhkesáigekredihta politihkalaš kursa (kredittapolicy) čavgejuvvui velá eanet 2003:s, erenoamážit gárvin dihtii ođđa riskka sivas heajut davvinorgga ruhtamárkana gilvonávccalašvuoda ja sávaldat lea gárvit lasseeksponerema gilvoriskkalaš suorggis. Loatnajuolludemiin lea čuovvovaš riskajuogadeapmi:

	UNNÁN GASKAGEARDÁN		ALLA	
	RISKA	RISKA	RISKA	VAHÁTLAŠ
31.12.01	74,8 %	11,1 %	12,9 %	2,1 %
31.12.02	72,7 %	15,8 %	8,3 %	3,2 %
31.12.03	72,7 %	15,3 %	8,9 %	3,1 %

Nugo oaidnit, de lea árvobábirhivvodaga riskaovdaneapmi duhtadahtti vaikko 2002' rehketoallologut leat verrebut oalle ollu fitnodatkundariidda. Vuogádatlaš bargu mii čalmmusta kredittariskka, lea vaikko márkan lei vattis, dagahan ahte leat juksan

duhtadahtti riskadássema. Dát lea bargu man stivra maidái 2004:s dárkilit čuovvu.

• Operašuvnnalaš riska

Kvalitehta oktilas almmuhus lea stivrii čuvgehan meattáhusaid ja váilevašvuodaid maid váilevaš vuogádagat, dagaldumit ja gelbbolašvuoha dagahit. Dát siskkáldasdárkkisteapmi lea almmustahtán ahte dahkkojuvvojit operašuvnnalaš meattáhusat. Dát guoská erenoamážit loatnadoaimmaide. Bánkku siskkáldasdárkkisteapmi lea linjjáovddasvástádus, gos dáhpuhuvvá iešárvvoštallan man almmuhit stivrii. Almmuheapmái gullet buot riskavárat mat sáhttet čuožžilit olgguldus ja siskkáldas dilálašvuodain. Viidasutovdánahttit bánkku riskastivrema, de lea stivra mearridan 2003:s ásahtit sierra riskahálddašandoaimma mii galgá gozihit ja almmuhit riskka háld. direktovrii ja stivrii.

Basel II

Lea ráhkaduvvon stuorit riikkaidgaskasaš kapitálavuodustusmearrideaddji rámmaráhkkanus mii vurdojuvvo doaibmagoahtit 2007:s/2008:s. Rámmaráhkkanus mearkkaša stuorit rievadasaid maidái norgga finánsaealáhussii. SeastinBánkku 1 Lihtu (SpareBank 1 Alliansen) ovttsbarggu bokte, de boahť SeastinBánku 1 Davvi-Norga (SpareBank 1 Nord-Norge) buori áiggis ovdal álggaheami heivehit iežas dán ođđa rámmaráhkkanussii.

Kapitálavuodustus

Riskkalaš dásádat (balánša) lassánii 2003:s 2 424 milj. ruvnuin, dahje 9,1 % in 29 019 milj. ruvdnu. Bánku nannii 1. jahkebealis 2003:s iežas guovddáškapitála čálihettiin USD 60 milj. ruvdnosaš foandaobligašuvnna amerihkalaš márkanis.

2003' loahpas lea guovddáškapitála lassánan 2 355 milj. ruvnuin manjá go leat geassán eret fievrreidiid mat eai galgga leat mielde guovddáškapitála rehkenastimis. Dát dahká 9,03 % guovddáškapitálavuodustusas. 2002' loahpas dát lohku lei 7,87 %. Eatnibánkku guovddáškapitála lea 9,26 %.

Ollislaš vásttolaš kapitála lei 2003' loahpas 3 430 milj. ruvnu, manjá go lei gessojuvvon eret eará ruhtadanásahusaid vásttolaš kapitála. Dát dahká 11,82 % kapitálavuodustusas. 2002' lohku lei 9,99 %.

Bargoveahka

• Dásseárvu

Duohta dili, vrd. Dásseárvolága § 1 a

Per ođđajagi 1. beaivve leat konsearnnas 837 bargi (714 ollesáige- ja 123 oasseáigebargi). Dáin leat 472 nissonolbmo ja 365 dievddu. Dát lohku dahká 770 jahkedoaimma, 707 eatnibánkkus ja 63 nieidaserviin. Mannan jagis lea konsearna unnidan jahkedoaimmalogu 98 bargiin. Bánku lea šiehtan heaittihit velá 9 jahkedoaimma. Dát bargit heitet vuosttas kvartálas 2004. Bargoveaga unnideapmi lea ollásit čađahuvo eaktodáhtolaš doaimmaid ja lunddolaš heaittima bokte. Dáin 107 heaittihuvvon jahkedoaimmain leat 64 nissonolbmuid jahkedoaimma ja 43 dievdduid

jahkedoaimma. Dát juogadeapmi lea sivas go konsernnas leat olu eanet nissonolbmot barggus ja ahte bargiidlogu unnideapmi lea mealgadit unniduvvon doaimmain mas nissonolbmuid oassi duodas lea stuorámus.

Konsearnahálddahusas lea 2003.s leamaš dušše okta nissonolmmoš, muhto álggii 2003' čavčča eará virgái eará fitnodagas. Muđui Seastinbáŋkku Davvi-Norgga (SpareBank 1 Nord-Norge) jodiheaddjiin lea nissonolbmuid lohku 22 ja dievdduid lohku 66.

• Dásseárvodoaimmat

Konsearna duste dásseárvohástalusas hirmat diehtomielalašvuodain. Buot almmuhusain mas mii ohcat jodiheaddjiid, de ávžžuhat erenoamážit nissonolbmuid ohcat. Dasa lassin go dán ávžžuhat almmuhusain, de duodastit máŋggat virgáibidjamat 2003:s ahte guhkeáigepolitiikalaš kursa (policy) geavatlaččat duohtandahkkujuvvo. Mannan jagis leat mii virgáibidjan 6 nissonolbmo báŋkohoavdan oktiibuot 12 ođđaálgi báŋkohoavddain.

• Plánejuvvon doaimmat 2004:s

Konsearna dáhttu joatkit dásseárvohástalusaid dustema sihke dása mii gullá virgejuogademiide, bálkádási ja bargobirrassa ektui. 2004:s áigut mii ovttas Mack OS:in (Mack AS) ja TFDS DOS:in (TFDS ASA) álggahit stuorit trainee-ortnega. Ohcangiedahallamis áigut mii fuola atnit das ahte olahat dásidis juogu gaskal dievdo ja nissonolbmo evttohasaid.

• Gelbbolašvuotta

Gealbolokten lea leamaš hirmat deatalaš vuoruhandoaimman 2003:s. Báŋku lea vuoruhan njeallje váldodoaimma: sertifiseren gullevaš min gávpedoaimmaid, oahppoprográmmat ja stipeandaortnegat, ja dasa lassin vuodnit ja vuovdinjodiheaddji oahppu. Buot min bargit galget ovdal cuorjománu 2004 leat sertifiserjuvvon vuovdit ja galget máhttit buot njeallje gávpedoaimma (ruhtabidjan, ruhtadeapmi, dáhkádus ja máksingaskusteapmi). Árja lea leamaš stuoris, ja jahkemolsumis ledje čadahuvvon 1 279 iskosa birgen bohtosiiguin.

Dearvašvuotta, biras ja dorvolašvuotta

• Buozalmasvuodajávkan

Buozalmasvuodajávkan lea stuorra hástalussan konsernii. Buohcanjávkanproseanta lei 2003:s oktiibuot 7,3 %, ja dát lea 58,9 jahkedoaimma. Dát alla buozalmasvuodajávkan lea divrras, gáibida ollu jodiheaddji-beroštumi, cuohcá negatiivvalaččat dietnasii ja lea stuorra lassenoaddin min bargiide. Báŋkku siskko-bealde buozalmasvuodajávkan molsašuddá mealgadit guovllus guvlui (3,1 % - 13,6 %).

Bargiid- ja organisašuvndaossodat galgá jodihit prošeavtta man bokte bargagoahtit unnidit buozalmasvuodajávka 7,3 %:s gitta 5 %:ii ovdal 2004' loahppajagi. Ulbmil lea ahte mii galgat leat buoremusaid searvis finánsaealáhusas, ja dásii galgá leat vuolábealde 4 %. Prošeakta galgá vuoruhit oahpahit jodiheaddjiid, čalmmustit hástalusa ja biras/miella-ávkkálaš barggu, Min luohttamušolbmot ja suodjalan-organisašuvdna leat deatalaš mielbargit dán barggus.

• Suodjalanbargu

Suodjalanbargu lea adnojuvvon hirmat deatalažžan organisašuvnnas ja danin lea mis konsernnas váldosuodjalanáittardeaddji ollesáigevirgi ja suodjalan-luohttamušolbmot buot guovlluin. Dearvasvuoda, Biras ja Dorvolašvuoda bargo- ja dárkkistannjuolgadusat leat álggahuvvon ja dáid leat sihke suodjalanáittardeaddji ja jodiheaddjit váldimin atnui. 2004:s mii joatkit suodjalanáittardeaddjiid ja luohttamušolbmuid oahpahusa dán suorggis, nu ahte dát bargu šattašii deatalaš doarjjan konsernii.

Báŋkku Dearvasvuoda, Biras ja Dorvolašvuoda siskkáldas dárkkistannjuolgadusat galgá leat rávvagin báŋkku eastadeaddji barggus ja buoret fysalaš birrasa ovddidettiin, ja maiddá siskkáldas ovtasbargobirrassa buoridettiin. Ulbmil lea čadahit suodjangu-laskuddama buot báŋkokantuvrrain. 2003:s lea suodjangu-laskuddan čadahuvvon 17 sajiin 92' konsernna báŋkokantuvrrain. 2003:s leat vuoruhan oahpahit suodjalanáittardeaddjiid, struktuvrahuksema ja deatalaš surggiid ovddideami.

Báŋku lea ásahan váldosuodjalanáittardeaddji ollesáigevirgi.

2003:s leat čadahuvvon 5 konsernabiraslávdegottičohkkima (KBL/KMU) ja buot guovllut leat oasádallan. Čohkkimiin leat čalmmustan oahpahusa, struktuvrahuksema ja deatalaš čuolbmaturggiid čovdima sierranas guovlluin.

Deattuhuvvo garrasit ahte buot bargit galget čuovvut báŋkku árvomearrevuodu. Stivra árvvoštallá ahte báŋkku etihkalaš vuođđoárvvut duddjojit buriid ja bistevas oktavuodaid min geavaheddjiide, ja daga-hit buori bargobirrassa. Olgobirrassa nuoskkideapmi báŋkku doaimma geažil lea unni.

Nieidasearvit

• SeastinBáŋku 1 Finánsa Davvi-Norga OS (SpareBank 1 Finans Nord-Norge AS)

Searvi ollista konserna ruđalaš buktagiid liisema, ja hálddahuslaš ja ruđalaš buvttakredihta (factoring) fáldadaga bokte. Searvi fállá maiddá dasa lassin biila-ruhtadeami. Searvis leat 24 bargi, ja váldomárkan lea Davvi-Norggas. Buvttakredihtabálvalusat fálu-huvvojit maiddá SeastinBáŋkku 1 lihtu (SpareBank 1 allianse) bokte.

• Opmodatsoabadeaddji 1 Davvi-Norga OS (EiendomsMegler 1 Nord-Norge AS)

Searvi gaskkusta buot lágán opmodagaid vuovdima; bearašdáluid, ásodagaid, ja dás maiddá ásodatservi-vid, asttuáigedáluid, barttaid, ođđadáluid/prošeakta-huksemiid ja ealáhusopmodagaid.

Searvis leat ossodat Romssas, Álaheajus, Budejjas, Hársttas ja Ábmirfeasttas ja leat oktiibuot 28 bargi. Dasa lassin lea iežasdáhkádus (franchise) ossodat Svolvearas. Stivra lea mearridan heaittithit ossodaga Hársttas.

Searvi gullá riikkaviiddosaš OpmodatSoabadeaddji 1-lihtui (EiendomsMegler 1-kjeden).

• **SeastinBánku 1 Davvi-Norga Securities DOS**
(SpareBank 1 Nord-Norge Securities ASA)

Searvvi eaiggáduššet eatnibánku 65,00 %:in, First Securities 25 %: in ja bargit 10 %:in. Searvi fállá las- sin árvobáhpáriid bursagávppi, maiddáí árrjalaš háld- dašeami, árvoveardidemiid ja eará corporate bálvalu- said. Searvvis leat 12 bargi.

• **Opmodatdoaimma OS (Eiendomsdrift AS)**

Searvi jodiha ja láigoha opmodagaid. Opmodatdoaimma lea eanaš SeastinBánku 1 Davvi- Norgga (SpareBank 1 Nord-Norge) distribušuvdna- fierpmádaga vuolde, ja olles dállohivvodat lea danin Davvi-Norggas. Searvvi guovllus fidnoealáhusdáluid láigomárkan ii leat rievdan olus 2003:s. Jahkemolsumis ledje 4 bargi searvvis. Bargu vuovdit osiid bánkku opmodagain mat eai geavahuvvo bánkodoibmii nannejuvvo, ja 8 bánkodálu leat vuovdo- juvvon mannan jagis.

• **OS Guolástuskredihtta (AS Fiskerikreditt)**

Searvvis lea lohpi doaimmat riikkaviidosaš márkana ektui kredihttafitnodahkan. Searvi ii doaimma dál árrjalaš ruhtadeaddjin.

Eaiggáduššan

SeastinBánku 1 Davvi-Norgga (SpareBank 1 Nord- Norge) vuodđofoandaduodáštuskapitála lea 659,7 milj. ruvnnu, juohkášuvvon 6 597 018 vuodđofoanda- duodáštusaid. Vuodđofoandaduodáštuskapitála lea 24,9 % bánkku guovddáškapitálas.

Gustojeaddji vuoitoháhkapolitiikka mielde ožžot vuodđofoandaduodáštusoamasteaddjit dan oasi eat- nibánkku badjebáhcagis mii vástida oamasteddjiid iežaskapitála oassemearrái per 01.01.2003. Dát oas- semearri dahká 43,91 %. Jagi 2003' vuoitu lea mearri- duvvon leat 14,00 ruvnnu. Jeavdafoandda sturrodad lea 315 milj. ruvnnu.

Vuodđofoandaduodáštusoamasteddjiid ollislaš lohku lei jahkemolsumis oktiibuot 4 320, mannan jagi jahkemolsumis fas 3 499. Olgoriikkalaččaid oamastanoassi lei 13,6 % ja lea veaháš eanet go 2002:s. 1 774 oamasteaddjiin lei čujuhus Davvi- Norggas ja dát dahká 25,4 % vuodđofoanda- duodáštushivvodagas. Mannan jagi lohku lei 25,1 %.

Lea čielga ulbmil ahte nu olu bargiin go vejolaš galgá leat vejolašvuohta oastit oamastanoassemeriid bánkkus. Danin lea bánku 5 manimus jagi mearridan juolludit bargiide vuodđofoandaduodástusaid bánkkus fállujuvvon emišuvnna (árvobáhpáriid čáli- heami) bokte ja bánku lea liibba addán oastit vuodđofoandaduodástusaid. 2003:s lea bánkku vuodđofoandaduodástusaid vuovdin lassánan meal- gadit ovddit jagiid ektui.

Stivra ja konsernahovdengoddi

Váldostivrras lea bargiid áirras Siv Eggesvik heaitán stivrras skábmamánus. Ođđa bargiidáirras lea Vivi Ann Pedersen. Stivrra 9 áirasiin leat 4:s nisssonolb- mot.

Váldokonsearnahovdengottis lea konsernadirek- tora Hanne Kristiansen heaitán čakčamánus.

Háld. direktoras lea penšuvdnašiehtadus mii doaib- magoahká go deavdá 62 jagi ja luvve penšuvdnamá- sámušá mii lea 70 % jahkebálkkás. Iežas dáhtu miel- de sáhtá háld. direktora heaitit go deavdá 60 jagi. Dieđut háld. direktora ja luohtámušolbmuid bálk- káid ja loatnaoktavuođaid birra leat mildosiin 7 ja 14.

2004' vejolašvuođat

Buot oaivugas einnostumit buktet optimismadovddu - máilmmekonoomiijas lea oalle stuorra konjunktuvr- ralaš ovdánupmi ja njunnožis leat USA ja Nuorta- Asia. Norgga ekonomiija rievdan maiddáí lea stuoris, go lea leamaš buorre priváhtalaš loaktin lassáneapmi ja oljoinvesteremat. Dán ovdáneami lea ruhtapoliti- ka ložžen árvvosmahttán, sihke reantonjiedjama ja vuollegis ruvdnoárvvu bokte. Dát lea mielddisbuktán ahte bargguhisvuođa lassáneapmi lea bissánan ja ahte maiddáí ahte doalvvaaláhusain (eksportaealá- husain) leat buorebut eavttut. 2004:s lea danin stuor- ra optimismá eanaš surggiin. Lea vurdojuvvon ahte fitnodatmárkanis šaddá eanet vealggásváldin ja per- sovdnamárkanis ain stuorát vealjjásváldinhállu. Sivas vuollegis reantodási ja buori ekonomalaš vuordá- muša geažil, de lea vurdojuvvon ahte geavaheddjiid seastinrudat, eanet go 2003:s, geavahuvvojit ossosiid oastimii ja oasusfoanddaide. Leat maiddáí vurdojuv- von laskan guhkesáigasaš seastimat sivas go lea stu- orit eahpedorvvohisvuohta mii guoská boahhteáiggi ealáhtamáksimiidda.

SeastinBánku Davvi-Norga (SpareBank 1 Nord- Norge) lea bures ráhkkanan árrjalaččat dustet hásta- lusaid ja geavahit vejolašvuođaid riikkaoasis. Ealáhuslaš hástalusat Davvi-Norggas 2004:s leat ere- noamážit čadahit dáláš guolástusdoaimmaid struk- tuvvarievdadusaid. Dát guoská eandalii vilgesguolle- suorggi liigekapasitehtii sihke fatnasiid ja industriija hárrái. SeastinBánku Davvi-Norga (SpareBank 1 Nord-Norge) dáhttu danin joatkit mearrasuorggi garra guhkesáigekredihta politiikkalaš kurssa (kredihttapolicy) 2004:s.

Bánkku márkansajádat lea nannejuvvon 2003:s sihke iežas doaimmaid bokte ja maiddáí struktuvra- rievdadusaid bohtosiid bokte sihke norgga ja davvi- norgga finánsamárkanis. Dán dáhtut geavahit dása ahte ain nannet bánkku sajádaga eanemus gánni- hahtti geavaheddjiid segmeanttaid ektui. Dán juksan dihtii, de siskkáldasas áigut ain deattuhit mielbargiid áššáigullelaš gealbbu nannema. Dál čadahuvvo stu- orit sertifiserenpogramma siskkoale deataleamos gávpesurggiid, seammás go seastima/ruhtabidjama ja kredihta ereliiggásgealbu deataleamos surggiin ollu nannejuvvo. Ain dáhtut čálmustit gollobeavt- tálmáhttima buot organisašuvnna osiin. Dattetge eai boade dáhpuhuvvat stuorát nuppastusat bánkku stu- orra distribušuvdnafierpmádagain. Distribušuvdna- fierpmádat liikká heivehuvvo dađistaga márkarnievd- ausaide ja vejolašvuođaide maid ođđa teknologiija rahpá. Dát guoská erenoamážit elektronalaš čovdo- siid geavaheapmái sihke dábálaš gávppašeamis, muhto maiddáí bánkobálvalusaid ektui. Bánku dáht- tu árrjalaččat ohcat ođđa gávpevejolašvuođaid dán suorggis.

Loahpaheapmi

Jahkerekketdoallu lea ovdanbuktojuvvon dainna eavt-
tuin ahte jodiheapmi joatkašuvvá. Dán vuodđun leat
jagi 2004' gitta 2006' boaduseinnostusat ja bálkku
guhkesáigásaš ulbmillaš plána. Bálkkus lea buorre
ekonomalaš ja ruđalaš dilli.

Bálkku lea 2003:s nannoseabbo deattuhan
ruđalaš buktagiid ja bálvalusaid vuovdimiid. Dát
guoská erenoamážit sierralágan seastinbuktagiidda
ja dáhkádusbuktagiidda. Nugo vuhtto bajábeal čilge-
husain, de dát leat buktán nana bohtosiid jagiin
2000–2003.

Bargit leat čájehan stuorra dáhtu ja árijja bálkku
boaduslassáneami nannet. Váldostivra giitá árijjalaš
veahkeheami ovddas ovdánahttit bálkku.

Stivra giitá maiddá bálkku geavaheddiid ja
buriid verddiid ovttasbarggu ovddas 2003:s.

Romsa
juovlamánu 31. b. 2003
njukčamánu 2. b. 2004

SAMÁS/SAMISK OVERSETTELSE:

Sára Sámegeiddáidu – språktjenester, Máret Sára



HARALD OVERVAAG
JODIHEADJI



TOM VEIERØD
NUBBIJODIHEADJI



TURID HOLBERG



TRINE NØVIK



ERIK STURE LARRE JR.



ÅSE ANNIE OPSJØN



ROLF PEDERSEN



VIVI ANN PEDERSEN



HANS OLAV KARDE
HÁLD. DIRKTORA

SEASTINBÁLKKU 1 DAVVI-NOROGGA VÁLDOSTIVRA

HARALD OVERVAAG
JODIHEADJI

TOM VEIERØD
NUBBIJODIHEADJI

TURID HOLBERG

TRINE NØVIK

ERIK STURE LARRE JR.

ÅSE ANNIE OPSJØN

ROLF PEDERSEN

VIVI ANN PEDERSEN

HANS OLAV KARDE
HÁLD. DIRKTORA